

SCHEDA TECNICA

Technical Data Sheet - Fiche Technique

Ficha Técnica - Technisches Datenblatt - Technische Inlichtingen

TERA_{3WD}

LE INFORMAZIONI FORNITE IN QUESTO DOCUMENTO POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA PREAVVISO.
ALL (PIECES OF) INFORMATION ON THIS DOCUMENT COULD BE UPDATED WITHOUT ANY NOTICE.
TOUTES LES INFORMATIONS REPORTÉES SUR LE PRÉSENT DOCUMENT POURRAIENT ÊTRE MISES À JOUR SANS PRÉAVIS.
INFORMACIÓN INCLUYDA EN ESTE DOCUMENTO PODRÁ SER ACTUALIZADA SIN PREVIO AVISO.
ALLE INFORMATIONEN ÜBER DAS DOKUMENT KÖNNTE AKTUALISIERT WERDEN OHNE ANKÜNDIGUNG.
ALLE GEGEVENS OP HET DOCUMENT KUNNEN BIJGEWERKT WORDEN ZONDER KENNISGEVING.



CARATTERISTICHE GENERALI - General Features - Caractéristiques - Características Generales - Hauptmerkmale - Algemene Eigenschappen

Lavasciuga con sistema di lavaggio e aspirazione liquidi

Scrubber-drier with washing and fluid vacuum system.

Laveuse-sècheuse avec système de lavage et aspiration du liquide

Fregadora-secadora con el sistema de lavado y aspiración del líquido.

Bodereinigungsmaschine mit dem Waschen und flüssigem Ansaugsystem

Vloereinigungsmachine met schrob- en zuigsysteem

Campo d'impiego: lavaggio di spazi grandi, interni ed esterni, privati e pubblici

Working areas: Washing of large areas, indoor and outdoor, private and public

Emplacements de travail: Lavage de grand, internes/externes secteurs privés et public

Áreas de funcionamiento: Lavado de áreas grande, interiores y exteriores, privado y público

Einsatzorte: Waschung von große Bereiche, Innen- und Außenanlagen, privat und Öffentlichen

Inzetbaarheid: Wassen van grote oppervlakken, zowel binnen als buiten-openbare-en bedrijfsruimtes.

Posto guida con operatore a bordo

With operator in front drive position

Position de conduite avec opérateur à bord

Puesto de conducción con operador a bordo

Führerstand mit Operator an Bord

Besturing met operator op de machine

Versioni - Versions - Versiones - Versionen - Versies

Elettrica, Electric, Électrique, Eléctrica, Elektrische, Electrisch (36V)

	TERA 1102 3WD	TERA 1102 R/1 3WD	TERA 1303 3WD
--	---------------	-------------------	---------------

PRESTAZIONI - Performances - Prestations - Prestaciones - Leistung - Prestaties			
Massima capacità oraria di lavaggio - Max. washing capacity - Rendement théorique de lavage Rendimiento max. de lavado por hora - Max. Abwaschung Arbeitsleistung - Maximale Schrob capaciteit	8800 m²/h	8800 m²/h	10400 m²/h
Larghezza di lavaggio - Scrub path - Largeur de lavage Ancho de lavado - Waschungbreite - Schrobbreedte (was)	mm 1100	mm 1100	mm 1300
Larghezza di asciugatura - Squeegee width - Largeur de séchage Ancho de secado - Saugfußbreite - Breedte zuigmond	mm 1360	mm 1360	mm 1360
Velocità max. di trasferimento - Max. transfer speed - Vitesse max. de transfert Velocidad max. de marcha - Max. Fahrgeschwindigkeit - Maximale snelheid vooruit	Km/h 9	Km/h 9	Km/h 9
Velocità max. in retromarcia - Max. reverse speed - Vitesse max. en marche-arrière Velocidad max. marcha atrás - Max. Rückwärtsgeschwindigkeit - Maximale snelheid achteruit	Km/h 4,5	Km/h 4,5	Km/h 4,5
Velocità max. in lavoro - Max. working speed - Vitesse max. en travail Velocidad max. en trabajo - Max. Arbeitsgeschwindigkeit - Maximale werksnelheid	Km/h 8	Km/h 8	Km/h 8
Pendenza max. superabile - Max. gradient - Pente max. Max. pendiente superable - Max. Steigung - Maximaal stijgingspercentage	% -	% -	% -

SPAZZOLE - Brushes - Brosses - Cepillos - Bürsten - Borstels			
Spazzola (nr. tipo) - Brush (nr. type - Brosse (nr. type) Cepillo (nr. tipo) - Bürste:(Nr. Typ) - Borstel (nr. type)	2 / disco - disc disque - Scheibe - schijf	2 / rullo - roller rouleau - Roll - rullo - rol	3 / disco - disc disque - Scheibe - schijf
Posizione - Position - Posición - Positie	Interpasso - between front and rear wheels - entre les roues arrière et avant entre eje - Abstand vorne-hinten Raeder - tussen de wielen		
Pressione (peso) - Down pressure - Pression - Presión - Drück - Druk	Kg 0 - 115	Kg 0 - 115	Kg 0 - 90
Velocità di rotazione (G/min) - Turning speed (rpm) - Vitesse de rotation (tours/min) Velocidad de rotación (rev/min) - Humdrehungen (U/Min) - Rotatiesnelheid (tpm)	180-195	840-880	180-195
Sollevamento - lifting - Soulevement - levantamiento - Aushebung - opheffing	elettrico - electric électrique - eléctrico Elektrische - elektrisch	elettrico - electric électrique - eléctrico Elektrische - elektrisch	elettrico - electric électrique - eléctrico Elektrische - elektrisch
Diametro - diameter - diamètre - diámetro - Durchmesser	mm 560	mm 170 anteriore - front avant - delantero hinten - achter	mm 490
		mm 200 posteriore - rear arrière - trasero vorne - voor	

CONTENITORE RIFIUTI - Refuse bin - Contenedor de basura - Bac à déchets - Abfallbehälter - Afvalcontainer			
Capacità - Capacity - Capacité - Capacidad - Behälterinhalt - Capaciteit		30 Lt.	

TERGIPAVIMENTO - Squeegee - Raclette - Cabezal de fregado - Saugfuß - Vloerwisser			
Tipo - Type - Typ	flottante - floating flottant - Schwimmend flotante - vlottende	flottante - floating flottant - Schwimmend flotante - vlottende	flottante - floating flottant - Schwimmend flotante - vlottende
Depressione (aspirazione tergipavimento) - Vacuum-operated - Aspiration de la raclette Depresión (aspiración del cabezal de fregado) - Unterdruck - Plotselinge drukvermindering	mm/H ₂ O 1700	mm/H ₂ O 1700	mm/H ₂ O 1700
Sollevamento e abbassamento - Lifting and lowering - Soulèvement et abaissement Elevación y bajado - Anheben und Senken - Heffen en zakke	elettrico - electric électrique - eléctrico Elektrische	elettrico - electric électrique - eléctrico Elektrische	elettrico - electric électrique - eléctrico Elektrische

SERBATOI - Tanks - Reservoirs - Depósitos - Wassertank - Tank			
Acqua pulita (soluzione) - Solution tank - Reservoir de la solution Agua limpia - Frischwassertank - Schoon water	Lt 280	Lt 280	Lt 280
Acqua sporca (recupero) - Recovery tank - Reservoir de récupération Agua sucia - Schmutzwassertank - Vuil water	Lt 305	Lt 305	Lt 305

STERZATURA - Steering - Direction- Dirección - Lenkung - Besturing			
Tipo - Type - Tipo - Typ	con volante / meccanica su ruota anteriore - by steering wheel /mechanical on front wheel avec volant/mécanique sur la roue avant - con volante/mecánico en la rueda delantera mit Handrad/Mechanisch auf vorderem Rad - met stuurwiel/mechanisch op voorwiel		
Minimo spazio per inversione a "U" - Minimum " U " - turn space - Espace min. pour inversion en " U" Espacio mín. para cambio de sentido - Wenderadius - Minimum draairuimte	mm 2550	mm 2550	mm 2550

TERA 1102 3WD	TERA 1102 R/1 3WD	TERA 1303 3WD
---------------	-------------------	---------------

MOTORI ELETTRICI - Electric motors - Moteurs électriques - Motores eléctricos - Elektromotoren - Elektrische motoren			
Motore trazione (nr. - V - W) - Drive motor (nr. - V - W) - Moteur traction (nr. - V - W) Motor tracción (nr. - V - W) - Antriebsmotor (Nr. - V - W) - Aandrijfmotor (nr. - V - W)	2 - 36 - 2000	2 - 36 - 2000	2 - 36 - 2000
Motore rotazione spazzole - Brush rotation motor (nr. - V - W) - Moteur rotation brosses Motor rotación cepillos (nr. - V - W) - Bürstenverschiebungsmotor - Borstelverschuivingsmotor (Nr. - V - W)	2 - 36 - 500	2 - 36 - 600	3 - 36 - 500
Motore aspirazione - Vacuum motor (nr. - V - W) - Moteur aspiration Motor de aspiración (nr. - V - W) - Saugmotor - Zuigmotor (Nr. - V - W)	2 - 36 - 550	2 - 36 - 550	2 - 36 - 550
Potenza totale - Total Power - Puissance totale - Potencia total - Gesamtleistung - Totaal vermogen	W 6100	W 6300	W 6600

BATTERIE - Battery - Batterie - Bateria - Batterie- Batterij			
Nr. - V - Ah	1 - 36 - 525	1 - 36 - 525	1 - 36 - 525
Dimensioni (lunghezza X larghezza x altezza) e Peso - Dimension (length x width x height) & Weight Dimensión (longueur x largeur x hauteur) et Poids - Dimensiones (longitud x anchura x altura) y peso Batteriemass (Länge x Breite x Höhe) und Gewicht - Afmetingen (lengte x breedte x hoogte) en Gewicht	mm 620 x 610 x 555 Kg 603	mm 620 x 610 x 555 Kg 603	mm 620 x 610 x 555 Kg 603
Acqua batteria - Battery water - Eau batterie - Agua batería - Wasserbatterie - Batterijvloeistof	acqua distillata - distilled water - eau distillée agua destilada - destilliertes Wasser - gedestilleerd water		
*Autonomia (h) - *Autonomy (h) - *Autonomie (h) - *Reichweite (std) - *Werktijd (u)	4	3.35'	3.30'
*L'autonomia può variare dal tipo di batteria e dal tipo di utilizzo della macchina - *Autonomy depends on the type of battery and the use of the machine *L'autonomie dépend du type de batterie et de l'utilisation de la machine - *La autonomía depende del tipo batería y del uso de la máquina *Die Betriebsleistung hängt von der Batterie und vom Gebrauch der Maschine ab - *De werktijd hangt af van het type batterij en het gebruik van de machine.			

TRAZIONE - Drive - Traction- Tracción- Antrieb- Tractie	
Posizione - Position - Posición - Positie	(anteriore e posteriore) Marcia avanti e retromarcia con controllo elettronico e selettore di marcia (front and rear) Forward and reverse drive by the electronic control unit and drive selector switch (avant et arrière) avancement et marche arrière avec unité électronique et selecteur de direction (anterior y posterior) Avance y marcha atrás con unidad electrónica y conmutador de dirección (Vorne und Hinten) Vorwärts- und Rück-Antrieb durch den elektronische Steuereinheit- und Antriebswählschalter (voor- en achterkant) Voorwaarts/achterwaarts rijden d.m.v. elektronische controle unit en richtingsknop.

RUOTE - Wheel - Roues - Ruedas - Räder - Wielen			
Ruota anteriore superelastica (Ømm) - Superelastic front rubber wheel (Ømm) Roue avant superélastique (Ømm) - Rueda anterior de caucho extraelástico (Ømm) Superelastischem Vorderrad (Ømm) - Voorwiel superelastisch rubber (Ømm)	375	375	375
Ruota posteriore superelastica (Ømm) - Superelastic rear rubber wheel (Ømm) Roue arrière superélastique (Ømm) - Rueda posterior de caucho extraelástico (Ømm) Superelastischem Hinterrad (Ømm) - Achterwiel superelastisch rubber (Ømm)	375	375	375

FRENI - Brakes - Freins - Frenos - Bremsen - Remmen	
Elettrofreno su elettromotorruota anteriore e differenziale elettrico posteriore (tipo) Electric brake on front wheel and electric differential gear on rear wheels (type) Frein électrique sur la roue avant et différentiel électrique sur roues arrière (type) Freno eléctrico de la rueda delantera y diferencial eléctrico de la ruedas traseras (tipo) Elektrische Bremse auf Vorderrad und Elektrisches Differential auf Hinterräder (Typ) Elektrische rem op voor wiel en Elektrische differentieel op achterwielen (type)	Elettrico - Electric - Électrique Eléctrico - Elektrische - Elektrische
Freno di servizio su ruote posteriori (tipo) - Service brake on rear wheels (type) Frein de service sur roues arrière (type) - Freno de servicio en la ruedas traseras (tipo) Betriebsbremse auf hinterräder (Typ) - Bedrijfsrem op achter wielen (type)	idraulico a tamburo - hydraulic drum brake à tambour hydraulique - tambor hidráulico Hydraulische Trommelbremse - Hydraulische trommelrem

DIMENSIONI - Dimension - Dimensions - Dimensiones - Abmessungen- Afmetingen			
mm A X B X C (No! Spazzole/ Brushes/ Brosses/ Cepillos/ Bürsten/ Borstels)	2060 X 1360 x 1550	2060 X 1360 x 1550	2060 X 1360 x 1550

TERA 1102 3WD

TERA 1102 R/1 3WD

TERA 1303 3WD

PESO MACCHINA - Machine Weight - Poids de la machine - Peso de la Máquina- Maschine Gewicht - Machinegewicht

Peso a vuoto (senza operatore - senza batteria) - Weight with tank empty (without operator and battery) Poids à réservoir vide (sans opérateur et batterie) - Peso con depósito vacío (sin operador y batería) Gewicht mit Tank leer (ohne Operator und Batterie) - Gewicht met lege tank (zonder bestuurder en Batterij)	Kg 677	Kg 672	Kg 712
Peso a vuoto (senza operatore - con batteria) - Weight with tank empty (without operator with battery) Poids à réservoir vide (sans opérateur et avec batterie) - Peso con depósito vacío (sin operador con batería) Gewicht mit Tank leer(ohne Operator mit Batterie) - Gewicht met lege tank (zonder bestuurder met Batterij)	Kg 1280	Kg 1275	Kg 1315
Peso (senza operatore - con serbatoio soluzione pieno e batteria) Weight (without operator - with water tank full and battery) Poids (sans opérateur et réservoir d'eau plein et batterie) Peso (sin operador con depósito agua lleno y batería) Gewicht (ohne Operator mit Wassertank voll und Batterie) Gewicht (zonder bestuurder met vol watertank en batterij)	Kg 1560	Kg 1555	Kg 1595

STRUMENTAZIONI - Instruments - Instrumentations - Instrumentos - Instrumenten

Display - Moniteur - Visor	X	X	X
Pulsante spazzole - Brush button - Bouton des brosses Botón de los cepillos - Bürstendruckknopf - Borstel knop	X	X	X
Pulsante pressione spazzole - Brush pressure button - Bouton de pression de brosse Botón presión del cepillo - Bürstendruckknopf - borstel drukknop	X	X	X
Pulsante motori aspirazione - Suction motors button - Bouton des moteurs d'aspiration Botón de los motores de aspiración - Saugmotorendruckknopf - Zuigmotoren drukknop	X	X	X
Pulsante regolazione flusso H2O - H2O Flow adjustment button - Bouton de réglage de débit H2O Botón de ajuste de flujo H2O - H2O Fluss Einstellung Druckknopf - H2O flowregeling drukknop	X	X	X
Pulsante GO GREEN - GO GREEN button - Bouton GO GREEN Botón GO GREEN - GO GREEN Druckknopf - GO GREEN drukknop	X	X	X
Pulsante MY TERA - MY TERA button - Bouton MY TERA Botón MY TERA - MY TERA Druckknopf - MY TERA drukknop	X	X	X
Comandi devigiuida volante: * - Column switch:* - Commutateur de colonne:* Interruptor de columna:* - Lenksäulenschalter:* - Kolomenschakelaar:*	*Velocità-Inversione di marcia-clacson *Speed-Reverse-Horn *Vitesse-Marche arrière-Klaxon *Velocidad-Marcha atrás-Claxon *Geschwindigkeit-Rückseite-Hupe *Snelheid-Omgekeerde-Signaalhoorn		
Luci di lavoro anteriori - Front working lights - Phares avant de travail Luces de trabajo delanteras - Vorne Arbeitsscheinwerfer - Voor werklampen	X	X	X
Interruttore Avviamento - Starting Switch - Interrupteur de Démarrage Interruptor de Arranque - Anlaßschalter - Startschakelaar	X	X	X

ACCESSORI IN DOTAZIONE - Standard equipment - Accessoires en dotation - Dotación accesorios estándar - Standartausrüstungs - Standaard toebehoren

Freno di servizio - Service brake - Frein de service - Freno de servicio - Betriebsbremse - Bedrijfsrem	X	X	X
Elettrofreno - Electric brake - Frein électrique - Freno eléctrico - Elektrische Bremse - Elektrische rem	X	X	X
Differenziale elettrico - Electric differential - Différentiel électrique Diferencial eléctrico - Elektrisches Differential - Elektrische differentieel			
Volante regolabile in inclinazione - Tilting adjustment of the steering wheel Volant réglable en inclinaison - Volante con regulación de la inclinación Handrad mit Regelung der Neigung - Stuur diagonaal verstelbaar	X	X	X
Lampeggiatore d'emergenza - Emergency flasher lamp - Clignoteur de secours Luz de emergencia - Blink-leuchte - Nood knipperlicht	X	X	X

ACCESSORI A RICHIESTA - Optionals - Accessoires sur demande - Accesorios opcionales - Optionen - Opties

Spazzole laterali spazzanti (DX & SX) (RH & LH) Sweeping side brushes Brosses latérales de balayage (Droite et gauche) Cepillos laterales de barrido (derecho y izquierdo) (Linkes und rechtes) Kehren Seitenbürsten (Linker en rechter) vegen-zijborstels	DX RH DROITÉ DERECHO RECHTES RECHTER	DX-SX RH-LH DROITÉ-GAUCHE DERECHO-IZQUIERDO RECHTES-LINKER RECHTER-LINKER	DX RH DROITÉ DERECHO RECHTE RECHTER
Dosatore detergente - Detergent doser - Dosieur détergent Dosificador detergente - Waschmittel Dosierer - Reinigingsmiddel doseersysteem	X	X	X
Kit Lancia H₂O - H ₂ O Nozzle kit - Kit Buse H ₂ O Kit Lanza H ₂ O - Kit Düse H ₂ O - Kit Water lans	X	X	X